

## LĪGUMS

**PUSES:**

Organizācija	European Registry for Internet Domains vzw
Adrese	Park Station Woluwelaan 150 B-1831 Diegem Beļģija
PVN	BE 0864 240 405
Pārstāvis	Marc Van Wesemael
Turpmāk saukta par „EURid”;	

**UN:**

**PAMATS:**

- EURid ir uzticēts veikt „.eu” pirmā līmeņa domēna un iespējamus .eu variantus citos alfabētos organizēšanu, administrēšanu un pārraudzību, kā to paredz Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 22. aprīļa Regula (EK) Nr. 733/2002 par „.eu” augstākā līmeņa domēna ieviešanu un Komisijas Regula (EK) Nr. 874/2004, kas nosaka sabiedriskās kārtības noteikumus par „.eu” Augstākā līmeņa domēna ieviešanu un darbību, kā arī principus, kas reglamentē reģistrāciju un to turpmākos grozījumus;
- Reģistratūra vēlas kļūt par akreditētu reģistratūru un piedalīties domēna vārdu reģistrācijā augstākā līmeņa domēnā, reģistrējot, atjaunojot, nododot vai administrējot domēnu vārdus EURid savu klientu vārdā, bet par saviem līdzekļiem;
- EURid vēlas sadarboties ar reģistratūru, reģistrējot, atjaunojot, nododot un administrējot domēnu vārdus, saskaņā ar šī Līguma noteikumiem un nosacījumiem;

**PUSES IR VIENOJUŠĀS PAR ŠĀDIEM NOSACĪJUMIEM:****1. DEFINĪCIJAS**

Šajā Līgumā, ja vien nav norādīts citādāk:

„Akreditācija” nozīmē šajā Līgumā paredzēto reģistrācijas pakalpojumu piedāvāšanas tiesību piešķiršanu reģistratūrai pēc Līguma parakstīšanas un reģistratūra ir veikusi tālāk norādītajā 6.1. punktā paredzēto maksājumu;

„Sistēmas pārzinis” nozīmē fizisku vai juridisku personu, valsts iestādi, aģentūru vai jebkuru citu institūciju, kura vienpersoniski vai kopā ar citām personām nosaka Personas datu apstrādes mērķus un līdzekļus;

„Datu operators” nozīmē fizisku vai juridisku personu, valsts iestādi, aģentūru vai jebkuru citu institūciju, kura Sistēmas pārziņa uzdevumā veic personas datu apstrādi;

„Domēna vārds” nozīmē domēna vārdu, kas ir piešķirts „.eu” augstākā līmeņa domēnā izvēlētajā alfabētā;

„Personas dati” nozīmē jebkuru informāciju, kura attiecas uz identificētu vai identificējamu fizisku personu. Identificējama persona ir persona, kuru var tieši vai netieši identificēt, it sevišķi atsaucoties uz tās identifikācijas numuru vai vienu vai vairākiem faktoriem, kas specifiski attiecināmi uz tās fizisko, fizioloģisko, garīgo, ekonomisko, kulturālo vai sociālo identitāti;

„Reģistrētājs” nozīmē domēna vārda turētāju vai pieteicēju, kura personas dati tiks ievadīti WHOIS datu bāzē, ja tiks piešķirts domēna vārds;

„Reģistrācija” nozīmē Reģistrētājam piešķirtas tiesības lietot domēna vārdu ierobežotā, atjaunojamā termiņā, bez īpašuma tiesību nodošanas, un pakļautu 1) EURid noteiktiem vispārīgajiem Noteikumiem un nosacījumiem un 2) jebkuriem citiem Eiropas Savienības institūciju šajā saistībā pieņemtajiem likumdošanas vai cita veida instrumentiem;

„Reģistrācijas pakalpojumi” nozīmē Reģistrētājiem piedāvātus domēna vārda reģistrācijas, atjaunošanas, nodošanas vai administrēšanas pakalpojumus;

"Registry Lock" pakalpojums nozīmē EURid piedāvātu pakalpojumu, kurš ir izstrādāts saskaņā ar šā līguma punktu 8.2 un Noteikumu un nosacījumu sadaļu 8.6, lai aizsargātu domēna vārdus no nejaušām izmaiņām, nodošanas citai reģistratūrai vai dzēšanas tos bloķējot.

„Noteikumi” nozīmē visus noteikumus un priekšrakstus, kuri tiek piemēroti „.eu” augstākā līmeņa domēnam, visos pieejamajos alfabētos otrajā un augstākajā līmenī, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar Regulu Nr. 733/2002, Regulu Nr. 874/2004, Regulu Nr. 1654/2005, to turpmākajiem grozījumiem Reģistrācijas politiku, Noteikumiem un nosacījumiem, WHOIS politiku, Sākotnējā perioda noteikumiem (*Sunrise Rules*), Alternatīvās strīdu izšķiršanas (ADR) procedūras noteikumiem un Alternatīvās strīdu izšķiršanas (ADR) papildu noteikumiem, kas citu starpā ir publicēti EURid interneta mājas lapā ([www.Eurid.eu](http://www.Eurid.eu)) un Čehijas šķīrējtiesas interneta mājas lapā ([www.adr.eu](http://www.adr.eu)).

## **2. REĢISTRATŪRAS AKREDITĀCIJA**

### **2.1 Līguma priekšmets**

Ar šo Līgumu EURid akreditē reģistratūru un piešķir reģistratūrai tiesības piedāvāt Reģistrētājiem reģistrācijas pakalpojumus saskaņā ar tālāk izklāstītajiem noteikumiem un nosacījumiem. Šis Līgums nepiešķir reģistratūrai tiesības un pilnvaras vadīt vai pārvaldīt reģistru.

### **2.2. Ekskluzivitātes nepiešķiršana**

Ar šo Līgumu piešķirtās tiesības nav ekskluzīvas, un EURid pēc saviem ieskatiem ir tiesīga akreditēt citas reģistratūras.

### **2.3 Atbilstība Noteikumiem**

Reģistratūrai jāatbilst Noteikumiem un jāatturas no tiešas vai netiešas sadarbības ar ikvienu Reģistrētāju, kas pārkāpj Noteikumus vai izraisa šāda veida pārkāpumu. Reģistratūra nekavējoties informēs reģistru par katru šādu pārkāpumu.

### **2.4 Valodas**

Iesniedzot pieteikumu akreditācijai, visiem iesniedzējiem jānorāda valodas, kurās tie sniedz reģistrācijas pakalpojumus. Visas akreditētās reģistratūras tiek publicētas akreditēto reģistratūru sarakstā EURid interneta mājas lapā, norādot valodas, kurās tās sniedz reģistrācijas pakalpojumus.

Reģistratūra garantē, ka tā darīs pieejamus pakalpojumu sniegšanas noteikumus un nosacījumus, pakalpojumu veidus un cenas, kā arī nodrošinās klientu apkalpošanu norādītajā(s) valodā(s). „Klientu apkalpošana” jebkurā norādītajā valodā nozīmē apkalpošanu pa tālruni vai e-pastu.

Reģistratūras pienākums ir sniegt visus reģistrācijas pakalpojumus norādītajās valodās. Reģistratūras, kurām nav interneta mājas lapas, kurā publicēt savus piedāvājumus un kontaktinformāciju, tiks uzskatītas par tādām, kas nepiedāvā nekādu klientu apkalpošanu.

Reģistratūru pienākums ir nodrošināt klientu apkalpošanu vismaz vienā no Eiropas Savienības oficiālajām valodām.

Ikvienai reģistratūrai jābūt savai noteiktai funkcionējošai elektroniskā pasta adresei.

Ja reģistratūra nespēj sniegt minētos pakalpojumus vienā vai vairākās norādītajās valodās, EURid var ņemt reģistratūrai noteiktās valodas indikatoru. Turklāt minētā neizpilde tiks uzskatīta par būtisku Līguma pārkāpumu.

## 2.5 Tehniskās zināšanas

Reģistratūra garantē, ka tai ir tehniskās zināšanas, kas nepieciešamas, lai veiksmīgi izpildītu dažāda veida darbības (jauna reģistrācija, domēna atjaunošana, domēna nodošana utt.) EURid automatiskajā sistēmā.

Reģistratūras pienākums ir sniegt domēna vārda Reģistrētājam visus reģistrācijas pakalpojumus, kurus piedāvā EURid. Piemēram (bet neaprobežojoties ar minēto):

- DNS serveru nomaiņa;
- kontaktinformācijas atjaunināšana;
- domēna vārda atjaunošana;
- domēnu vārdu nodošana.

Ikviena reģistratūra, kas sniedz nepatiesu informāciju par EURid tehniskajiem ierobežojumiem, tiks uzskatīta par Līguma pārkāpēju.

## 2.6 Jēdziena „Akreditēta reģistratūra” lietošana

Pēc veiksmīgas akreditācijas procesa pabeigšanas, reģistratūra var sevi dēvēt par „Akreditētu reģistratūru”. Tomēr reģistratūra nevar tieši vai netieši norādīt, ka tās „Akreditētas reģistratūras” statuss iegūts, pamatojoties uz tās sniegto pakalpojumu kvalitāti.

## 3. DOMĒNA VĀRDA REĢISTRĀCIJA

Saskaņā ar šo Līgumu EURid reģistrē un piešķir tiesības lietot jebkuru domēna vārdu, kura reģistrāciju vai atjaunošanu par saviem līdzekļiem Reģistrētāja vārdā prasa reģistratūra. Tiesības lietot domēna vārdu tiek piešķirtas tikai tad, ja pieteikums atbilst Noteikumiem.

## 4. REĢISTRATŪRAS PIENĀKUMI

Reģistratūrai:

- jāgarantē un jādokumentē, ka katrs Reģistrētājs, kuram reģistratūra reģistrē domēna vārdu, ir akceptējis Noteikumus, kuri ir spēkā laikā, kad tiek sagatavots pieteikums. Reģistratūrām pēc pirmā EURid pieprasījuma un bez jebkādas nepamatotas kavēšanās, jāuzrāda EURid dokumenti, kas apliecina, ka Reģistrētājs ir akceptējis Noteikumus;
- jāgarantē un jādokumentē, ka katrs Reģistrētājs, kuram reģistratūra reģistrē domēna vārdu, ievēro Regulas 874/2004 3. panta noteikumus, ieskaitot bez ierobežojumiem Reģistrētāja apliecinājumu, ka pēc viņa pārliecības pieteikums reģistrēt domēna vārdu ir iesniegts godprātīgi un nepārkāpj nekādas trešās personas tiesības, kuras ir noteiktas Regulas 874/2004 3. pantā. Reģistratūrai pēc EURid pirmā pieprasījuma un bez jebkādas nepamatotas kavēšanās, jāuzrāda EURid dokumenti, kas apliecina to, ka Reģistrētājs atbilst Regulas 874/2004 3. panta prasībām;
- jāgarantē, ka Reģistrētājs, kuram reģistratūra reģistrē domēna vārdu, atbilst visām Noteikumu prasībām, lai iegūtu vai atjaunotu domēna vārda reģistrāciju, it īpaši, bet neaprobežojoties ar prasībām, kuras ir noteiktas EK Regulā 733/2002 un EK Regulā 874/2004 un to turpmākajos

grozījumos, kas ietver vispārīgos atbilstības kritērijus interneta domēnam. Minēto prasību neievērošanas rezultātā reģistrācijas līgumu var nekavējoties anulēt;

- jāsniedz Reģistrētājam visa informācija, it sevišķi informācija, kas var iespaidot Reģistrētāja un EURid attiecības, vai informācija par iespējamo domēna vārda reģistrācijas anulēšanu;
- jāgarantē, ka domēna vārda reģistrācijas termiņš, kas saskaņots ar Reģistrētāju, vienmēr atbilst patiesajam reģistrācijas termiņam, kas uzrādīts WHOIS datu bāzē;
- reģistrācijas procesā reģistratūrai vienmēr jāiesniedz (tai skaitā, bet ne tikai jebkura WHOIS datu bāzē iesniegtā informācija) dati par Reģistrētāju, kurš ir sagatavojis sākotnējo pieteikumu attiecīgā domēna(u) vārda(u) reģistrācijai, nevis uz sevi attiecināmos datus. Kontaktinformācijā tiek norādīta tikai Reģistrētāja, nevis reģistratūras, e-pasta adrese, ja vien Reģistrētājs īpaši nepieprasa, lai tiktu uzrādīta reģistratūras e-pasta adrese. Pēc reģistrācijas procesa reģistratūra nodrošina, ka jebkurā laika posmā WHOIS datu bāzē ietvertie dati ir Reģistrētāja, nevis reģistratūras dati;
- nav tiesīga reģistrēt domēnu vārdus bez Reģistrētāja īpašiem norādījumiem. Neskatoties uz to, reģistratūra ir tiesīga ierobežotā skaitā reģistrēt domēnu vārdus savai lietošanai bez Reģistrētāja īpašiem norādījumiem. Šajā gadījumā reģistratūra pēc pirmā pieprasījuma un bez kavēšanās sniedz EURid pierādījumus tam, ka minētie domēnu vārdi ir reģistrēti tikai reģistratūras lietošanai. Lai izpildītu šī punkta nosacījumus, Reģistrētāju kontaktinformācija, kurai ir ievērojama līdzība vai kura ir saistīta ar reģistratūru (ieskaitot, bet neaprobežojoties ar vienu un to pašu tālruna numuru vai e-pasta adresi, sarakstā esošās juridiskās personas kontaktpersonas identiskumu ar reģistratūras tehnisko kontaktinformāciju (technical contact) vai kontaktinformāciju rēķinu izrakstīšanai) (billing contact), nav uzskatāma par īpašiem norādījumiem šī punkta ietvaros;

## 5. SĀKOTNĒJAIS PERIODS

Ar nolūku atstāts tukšs

## 6. MAKSA

### 6.1 Maksa

1. Reģistratūrai jāveic EURid nemainīga lieluma maksas avansa maksājums vismaz 2500 EUR (divu tūkstošu piecsimt eiro) apmērā, neieskaitot jebkuras bankas vai pārskaitījuma komisijas, pirms tā var kļūt par akreditētu reģistratūru.

Minētais maksājums ir avansa maksājums, no kura EURid atskaita šajā punktā paredzēto maksu par reģistratūras reģistrāciju, tās atjaunošanu, termiņa pagarināšanu, atkārtotu aktivizēšanu un nodošanu, kā arī sākotnējā perioda pieteikuma maksu saskaņā ar 5. punktu.

EURid izraksta ikmēneša rēķinus par visām reģistrācijas, atjaunošanas, termiņa pagarināšanas, atkārtotas aktivizēšanas un nodošanas maksām saskaņā ar 6.1. punktu. Minēto rēķinu summas tiek izlietas nemainīgā lieluma maksas papildināšanai.

Ja minētais avansa maksājums sasniedz nulli pirms kārtējā mēneša EURid rēķina nosūtīšanas vai pirms jebkuru nenokārtotu rēķinu apmaksas, tad EURid pārstāj piešķirt vai atjaunot šīs reģistratūras pieteiktās reģistrācijas, iekams EURid ir saņēmis maksas avansa maksājumu vismaz 6.1. punktā paredzētajā apmērā.

Procenti par avansa maksājumu par labu reģistratūrai netiek aprēķināti (neskatoties uz 6.2. punktā paredzēto). Neskatoties uz izņēmumiem, kas paredzēti šī Līguma 12. punktā, Līguma izbeigšanās vai Līguma pārkāpuma gadījumā no reģistratūras puses, kad parastos apstākļos Līgums tiktu izbeigts saskaņā ar 10.punktu, avansa maksājuma atlikums tiek atgriezts reģistratūrai.

2. Reģistratūrai jāmaksā reģistrācijas, atjaunošanas, atkārtotas aktivizēšanas un termiņa pagarināšanas maksa par Reģistrētāja vārdā reģistrētajiem, atjaunotajiem, atkārtoti aktivizētajiem vai pagarinātajiem domēnu vārdiem. 1. pielikumā noteikta šī Līguma parakstīšanas dienā piemērojamā reģistrācijas, atjaunošanas un pagarināšanas maksa. Maksa par domēna vārda reģistrāciju, atjaunošanu un pagarināšanu tiek nekavējoties atskaitīta no 6.1. punktā paredzētās nemainīgā lieluma maksas.

Reģistratūrai jāveic visas nepieciešamās darbības, lai izdzēstu domēna vārdu pirms reģistrācijas beigu datuma. Domēnu vārdi, kuri netiek izdzēsti pirms reģistrācijas beigu datuma, tiek automātiski atskaitīti no 6.1. punktā paredzētās nemainīgā lieluma maksas.

3. Reģistratūra var prasīt, lai EURid nodod visus vai dažus no tās domēnu vārdiem citai akreditētai reģistratūrai. Par minēto nodošanu EURid prasa noteiktu nodošanas maksu. Šī Līguma parakstīšanas dienā piemērojamā nodošanas maksa ir noteikta 1. pielikumā. Līdzko nodošana paveikta, no 6.1. punktā paredzētās nemainīgā lieluma maksas tiek atskaitīta nodošanas maksa.

4. Domēna vārda nodošanas gadījumā, saskaņā ar Noteikumu un nosacījumu 7. sadaļu un Reģistrācijas politikas 10. sadaļu, piemērojamā samaksa par nodošanu ir saistoša un tiks automātiski atskaitīta no tās reģistratūras konta, kura pieprasījusi nodošanu, tiklīdz nodošana stājas spēkā. EURid neatmaksās nekādu maksu, ne pilnīgu, ne daļēju, ko veikusi iepriekšējā reģistratūra.

5. Lai domēna vārda Reģistrētāju aizsargātu pret nelabprātīgu vārda izdzēšanu, domēna vārds noteiktu laika periodu pēc tā izdzēšanas tiek novietots karantīnā neatkarīgi no tā, vai izdzēšanu pieprasījis Reģistrētājs, vai izdzēšana notikusi domēna vārda neatjaunošanas dēļ. Šajā periodā domēna vārds var tikt atkārtoti aktivizēts pēc Reģistrētāja lūguma. Par katra domēna vārda atkārtotu atjaunošanu EURid prasa noteiktu maksu, kas tiek atskaitīta no 6.1. punktā paredzētās nemainīgā lieluma maksas. Laika periods, kurā domēna vārds var tikt atjaunots, kā arī šī Līguma parakstīšanas dienā piemērojamā atjaunotās aktivizēšanas maksa, ir noteikts 1. pielikumā.

6. Domēna vārda Registry Lock pakalpojuma gadījumā, saskaņā ar šī Līguma 8.2 punktu un Noteikumu un nosacījumu 8.6 sadaļu, 1. pielikumā noteiktās maksas ir saistošas.

7. EURid ir tiesīga jebkurā laikā grozīt maksas, kuras minētas punktā ( 6.1), un tā informē reģistratūru par jebkurām izmaiņām ne vēlāk kā 30 dienas pirms jauno maksu stāšanās spēkā. EURid minētā informācija pa e-pastu jānosūta uz reģistratūras norādīto adresi akreditācijas procesā, un jaunās maksas jāpublicē savā interneta mājas lapā.

## 6.2 Maksājums

1. Ikmēneša rēķini, kurus EURid nosūta reģistratūrai, jāapmaksā tādā maksājumu veidā, kāds norādīts šajos rēķinos.

Reģistrēšanas un atjaunošanas maksa jāmaksā, tiklīdz domēna vārds tiek reģistrēts vai reģistrācijas periods tiek atjaunots, neatkarīgi no tā, vai reģistratūra ir saņēmusi samaksu no reģistrētāja.

2. Rēķini jāapmaksā 30 dienu laikā no rēķina nosūtīšanas dienas. Nokavējuma soda nauda tiek piemērota bez iepriekšēja paziņojuma un tiek aprēķināta šādi:

- 10% no nesamaksātās summas (vismaz 250 000 EUR) un
- procentu maksājums 1% apmērā par mēnesi, kas tiek aprēķināts par katru sākušos mēnesi.

Iepriekš minētais neietekmē citus šajā Līgumā paredzētos tiesību aizsardzības līdzekļus.

## **7. TEHNISKIE NOTEIKUMI**

### **7.1 Reģistrācijas procedūra**

Reģistrācijas procedūra ir pilnīgi automatizēta, un reģistratūrai jāievēro EURid izstrādātās domēna vārda reģistrācijas, atjaunošanas vai uzturēšanas procedūras, tai skaitā sākotnējā perioda un Reģistrētāju informācijas atjaunošanas procedūras. Minēto procedūru apskats ir publicēts EURid interneta mājas lapā.

EURid ir tiesīga grozīt reģistrācijas procedūru, un tai ir pienākums informēt reģistratūru par jebkurām izmaiņām vismaz 30 dienas pirms jaunās procedūras stājas spēkā, izmantojot e-pastu un publicējot jaunās procedūras EURid interneta mājas lapā. Vienlaikus EURid ir pienākums sniegt reģistratūrai visu tehnisko informāciju, kas nepieciešama procedūru ieviešanai.

### **7.2 Tehniski defekti**

Reģistratūra nav tiesīga pārslogot EURid tīklu vai kavēt EURid pakalpojumu sniegšanu (piemēram, ar pakalpojumatteices uzbrukumiem). Reģistratūra nedrīkst rīkoties tādā veidā, kādā tas varētu apdraudēt interneta stabilitāti. Ja reģistratūra pārkāpj šos pienākumus, EURid ir tiesīga nekavējoties apturēt šī Līguma darbību uz 14 dienām bez iepriekšēja paziņojuma. EURid var izbeigt šo Līgumu, ja pēc 14 dienu termiņa beigām reģistratūra turpina pārkāpt minētos pienākumus.

### **7.3. Piekluve EURid programmatūrai**

Reģistratūras pienākums ir godprātīgi un atbilstoši (gan funkcionāli, gan tehniski) izmantot EURid programmatūras komponentu piekļuvi lietošanas rokasgrāmatām, kuras tiek publicētas EURid interneta mājas lapās, vai padarītas pieejamas citiem līdzekļiem, piemēram, drukātā formātā, CD/DVD utt., ieskaitot attiecīgās interneta ziņas un/vai informatīvos izdevumus.

Gadījumos, kad reģistratūra atklāj darbības traucējumus, tās pienākums ir konfidenciāli ziņot par tām EURid, iesniedzot jebkādu papildmateriālu, kas varētu EURid atvieglot diagnosticēšanu un konstatēto traucējumu turpmāku novēršanu/labošanu.

Reģistratūrai nekādos gadījumos nav atļauts publiskot tā konstatējumus, ne presē, intereškopās, emuāros, ne citos līdzekļos, kamēr tas nav saņēmis oficiālu EURid paziņojumu par pieteiktā defekta diagnostiku un novēršanu, ievērojot pamatotu 30 darba dienu kavējumu kopš sarakstes sākuma.

Publiskojot savus konstatējumus jebkurā brīdī, pēc norādītā perioda, reģistratūras pienākums ir vienmēr pilnībā ietvert EURid paziņojumu.

## **8. DOMĒNA VĀRDA NODOŠANA UN REGISTRY LOCK PAKALPOJUMS**

### **8.1. Domēna vārda nodošana**

Reģistratūra atzīst, ka Reģistrētājam ir tiesības nodot domēna vārdu jaunam reģistrētājam un / vai citai reģistratūrai. Šāda nodošana jāveic saskaņā ar Reģistrācijas politikas 10. sadaļu un Noteikumu un nosacījumu 7. sadaļu. Sekojot procedūrām, kas noteiktas šajos dokumentos, reģistratūra atzīst un garantē domēna vārda nodošanu. Reģistratūrai ir jāsadarbojas ar (pašreizējo un /vai jauno) reģistrētāju, jauno reģistratūru un EURid nodošanas procesa dažādos posmos.

Ja reģistratūra nepilda šos pienākumus, EURid ir tiesīga izpildīt nodošanu un nevar tikt saukta pie atbildības par to.

## 8.2. Registry Lock pakalpojums

Akreditētai reģistratūrai ir iespēja jebkurā laikā pieteikties uz Registry Lock pakalpojumu, saskaņā ar Noteikumu un nosacījumu 8.6 sadaļu un Reģistratūru ārtīklā izklāstīto procedūru (<https://secure.registry.eu>).

## 9. PRIVĀTUMA POLITIKA

Reģistratūra uztur skaidru privātuma politiku, kas tiek veikta saskaņā ar piemērojamo valsts, Eiropas un starptautisko datu aizsardzības noteikumiem, un informē par to Reģistrētājus.

Reģistratūra atturas no surogātpasta izplatīšanas esošajiem vai potenciālajiem Reģistrētājiem, lai tos pārliecinātu lietot reģistratūras pakalpojumus. Tomēr uzaicinājumi esošajiem Reģistrētājiem atjaunot domēnu vārdus un papildu informācijas sniegšana šiem Reģistrētājiem par piedāvātajiem pakalpojumiem netiek uzskatīta par surogātpasta izplatīšanu.

Reģistratūra nesniedz tā Reģistrētāju personas datus trešajām personām, ja vien to nepieprasa attiecīgās valsts iestādes vai tas ir nepieciešams EURid WHOIS funkciju uzturēšanas nolūkā.

Ar šo reģistratūra tiek iecelta par datu operatoru saistībā ar Reģistrētāju, kas prasa šeit minēto reģistrāciju vai atjaunošanu, personas datu uzkrāšanu un nodošanu EURid, kas rīkojas kā sistēmas pārzinis.

Šajā sakarā reģistratūra,

- a) ja tas ir nodibināts Eiropas Ekonomikas zonā, pakļaujas piemērojamai datu aizsardzības likumdošanai, kas ir spēkā dalībvalstī, kurā ir nodibināta reģistratūra, un atļūdzina, kā arī aizsargā EURid pret jebkādam trešo personu prasībām, kas var rasties, neievērojot ar šī Līguma izpildi saistītos datu aizsardzības likumus;
- b) ja tas ir nodibināts valstī, kas atrodas ārpus Eiropas Ekonomikas zonas un kas ir atzīta par valsti, kura nodrošina adekvātu aizsardzību, izmantojot valsts likumdošanu vai starptautiskās saistības, ko tā ir uzņēmusies, ar Eiropas Komisijas lēmumu, kurš pieņemts, pamatojoties uz direktīvas 95/46/EK 25(6). pantu, pakļaujas reģistratūras nodibināšanas jurisdikcijā spēkā esošajai piemērojama datu aizsardzības likumdošanai un atļūdzina, kā arī aizsargā EURid pret jebkādam trešo personu prasībām, kas var rasties, neievērojot ar šī Līguma izpildi saistītos datu aizsardzības likumus;
- c) ja tas darbojas valstī, kas neatbilst iepriekš minētajiem (a) un (b) nosacījumiem, pakļaujas paraug veida līguma noteikumiem, kas pieņemti saskaņā ar Eiropas Komisijas 2001. gada 27. decembra Lēmumu 2002/16/EK, un atļūdzina, un aizsargā EURid pret jebkādam trešo personu prasībām, kas var rasties, neievērojot ar šī Līguma izpildi saistītos līguma noteikumus;
- d) kas darbojas Amerikas Savienotajās Valstīs,
  - ievēro ASV Komerclietu departamenta (*Department of Commerce*) „Drošās ostas” privātuma vadlīnijas (*Safe Harbour Privacy Principles*), sniedzot EURid šajā sakarā pienācīgu informāciju, un atļūdzina, kā arī aizsargā EURid pret jebkādam trešo personu prasībām, kas var rasties, neievērojot ar šī Līguma izpildi saistītos līguma noteikumus; vai



- pieņem iepriekš minētajā (c) nosacījumā paredzētos līguma noteikumus, un atlīdzina, kā arī aizsargā EURid pret jebkādam trešo personu prasībām, kas var rasties, neievērojot ar šī Līguma izpildi saistītos līguma noteikumus.

## 10. SPĒKĀ ESAMĪBAS TERMIŅŠ

Šis Līgums ir noslēgts uz vienu gadu, sākot no akreditācijas dienas un beidzot ar Līguma gadadienas mēneša pēdējo dienu.

Pēc šī termiņa izbeigšanās Līgums tiek pagarināts par secīgiem viena gada periodiem, ja vien kāda no pusēm, ne vēlāk kā trīs mēnešus pirms Līguma sākotnējā termiņa vai ne vēlāk kā trīs mēnešus pirms jebkura Līguma secīgā viena gada perioda beigām, otram pusei rakstiski nepaziņo, ka tā nevēlas pagarināt Līgumu.

## 11. LĪGUMA DARBĪBAS IZBEIGŠANĀS

### 11.1 EURid reģistrācijas tiesību izbeigšanās

Šī Līguma darbība nekavējoties beidzas, ja EURid jebkura iemesla dēļ vairs nevar reģistrēt domēnu vārdus. Reģistratūra nevar prasīt no EURid atbildību par zaudējumiem, kas rodas šādas Līguma darbības beigšanās rezultātā, ja vien minētā beigšanās nav notikusi EURid rupjas nolaidības vai krāpšanas rezultātā.

EURid nekavējoties jāinformē reģistratūra par jebkuru faktu, kas tai kļuvis zināms un kas var pamatoti izraisīt EURid reģistrācijas tiesību beigšanos.

Kad EURid kļūst zināms par paredzamo reģistrācijas tiesību izbeigšanos, tā iegulda maksimālas pūles, lai

- veicinātu starp EURid un reģistratūrām pastāvošo līgumu darbības turpināšanu vai nodošanu izbeigšanās datumā;
- iegūtu uzteikuma periodu pirms reģistrācijas tiesību izbeigšanās.

### 11.2 Līguma pārkāpums

Ja reģistratūra pārkāpj šo Līgumu, tai skaitā bez ierobežojumiem 2.3. punktu, EURid nosūta reģistratūrai e-pasta ziņojumu uz reģistratūras norādīto e-pasta adresi akreditācijas procesā un ierakstītu vēstuli, pieprasot reģistratūrai pārtraukt Līguma noteikumu pārkāpšanu. EURid ir tiesīga izbeigt Līguma darbību bez turpmākā paziņojuma nosūtīšanas un neizmaksāt pienākošos kompensāciju, ja reģistratūra nepārtrauc šī Līguma noteikumu pārkāpšanu 14 dienu laikā pēc ziņojuma nosūtīšanas.

### 11.3 Bankrots vai likvidācija

Šī Līguma darbība nekavējoties izbeidzas, neizmaksājot nekādu kompensāciju, ja:

- reģistratūra kļūst maksātnespējīga; vai
- reģistratūra iesniedz pieteikumu par izlīgumu ar kreditoriem maksātnespējas gadījumā (*judicial composition*); vai

- reģistratūra tiek likvidēta.

## 12. REĢISTRATŪRAS LĪGUMA DARBĪBAS BEIGŠANĀS SEKAS

Beidzoties Līguma darbībai, reģistratūrai nekavējoties jānokārto jebkuri nesamaksātie maksājumi, kas tai bija jāveic pirms Līguma darbības izbeigšanās.

EURid nodod tās reģistratūras, ar kuru Līgums izbeigts, domēnu vārdus vienai vai vairākām citām akreditētām reģistratūrām pēc šīs reģistratūras vai personas, kura ir tiesīga to pārstāvēt, pieprasījuma. Tādā gadījumā EURid iekasē 6.1.3. punktā norādīto nodošanas maksu un atskaita maksu no atlikušās nemainīgā lieluma maksas, kas tika veikta saskaņā ar šī Līguma 6.1. punktu. Jebkura atlikusī summa tiek atmaksāta reģistratūrai Līguma sākotnējā termiņa beigās vai, ja tas piemērojams, spēkā esošā viena gada pagarinājuma termiņa beigās. Iegaumējiet, ka šāda atmaksa netiek veikta pirms 5.punktā noteiktā sākotnējā perioda beigām.

Ja Līgums tiek izbeigts un reģistratūrai neizdodas veikt tās portfeli esošo domēnu vārdu nodošanu citai reģistratūrai(ām) viena mēneša laikā pēc Līguma izbeigšanas, EURid jāinformē Reģistrētājus, ka viņu domēna vārda darbība tiek apturēta saskaņā ar Noteikumiem. Minētā informācija tiek nosūtīta pa e-pastu uz reģistratūras norādīto e-pasta adresi reģistrācijas procesā un ne vēlāk kā divus mēnešus pirms tās stāšanās spēkā tiek publicēta EURid interneta mājas lapā. Vienlaikus EURid jāinformē Reģistrētāji, ka viņiem tiek piešķirts viena mēneša termiņš izvēlēties citu reģistratūru. EURid ir tiesības izrakstīt rēķinu par izmaksām saistībā ar šo informēšanas procedūru, ja šīs izmaksas pārsniedz atlikušo nemainīgā lieluma maksu.

Ja Reģistrētājs norāda citu reģistratūru, EURid iekasē atjaunošanas maksas no Jaunās reģistratūras, kad beidzas ar iepriekšējās reģistratūras starpniecību noslēgtais reģistrācijas periods. Ja Reģistrētājs neizraugās citu reģistratūru, EURid izbeidz Domēna vārda reģistrāciju tās termiņa beigās. Domēna vārda darbība paliek apturēta (ievietota karantinā) uz vienu no turpmāk norādītajiem periodiem, atkarībā no tā, kurš ir ilgāks:

- trīs mēnešus pēc paziņojuma, kurā prasīts Ipašniekam norādīt Jaunu reģistratūru; vai
- divus mēnešus pēc reģistrācijas izbeigšanās.

Kamēr domēna vārda darbība ir apturēta, Reģistrētājs var izraudzīties citu reģistratūru. Nākamajai reģistratūrai jānosūta pamatots pieprasījums uz EURid, piesakoties kļūt par jauno reģistratūru un atjaunot jebkuras izbeigtās reģistrācijas.

## 13. TIESĪBU NODOŠANA

Reģistratūra var nodot savas tiesības un pienākumus saskaņā ar šo Līgumu citai akreditētai reģistratūrai, ja reģistratūra rakstiski informē EURid ne vēlāk kā vienu mēnesi pirms nodošanas stāšanās spēkā.

## 14. GARANTIJAS

Reģistratūrai jānodrošina, lai pret EURid netiktu izvirzītas nekādas Reģistrētāju vai trešo personu prasības par zaudējumu atlīdzību tiesas vai ārpus tiesas ceļā, kas attiecas uz EURid vai reģistratūras piedāvātajiem produktiem un pakalpojumiem, ieskaitot šādas prasības, bet neaprobežojoties tikai ar tām:

- prasības saistībā ar šī Līguma pārkāpumu no Reģistratūras puses;
- prasības saistībā ar Reģistrētāja vai trešās personas domēna vārda reģistrācijas izsniegšanu vai neizsniegšanu, atjaunošanu vai neatjaunošanu;
- prasības saistībā ar EURid reģistrācijas tiesību izbeigšanu (neievērojot šī Līguma 11.1. punktu);
- trešo personu prasības par tiesībām uz domēna vārdu;
- prasības saistībā ar tehniskiem defektiem vai trūkumiem.

## **15. CITI NOTEIKUMI**

### **15.1 Šī Līguma ietekme uz trešajām personām**

Šis Līgums rada tiesības un pienākumus tikai līgumslēdzējām pusēm, nevis trešajām personām. Trešās personas nevar pieprasīt tiesības attiecībā pret reģistratūru vai EURid.

### **15.2 Grozījumi**

Abām pusēm jāvienojas par šī Līguma grozījumiem, ja vien šajā Līgumā nav skaidri noteikts citādi.

Ja EURid pieprasa šī līguma grozījumus, tai par to ir jāpaziņo reģistratūrai (ieskaitot pa e-pastu un / vai publicējot mājas lapā). Tiks uzskatīts ka reģistratūra piekrīt šiem grozījumiem, ja vien tā šos grozījumus rakstiski apstrīd ne vēlāk kā 30 dienas pēc EURid paziņojuma. Neskatoties uz iepriekšējo paragrāfu, EURid var izdarīt grozījumus Noteikumos, ja tā par grozījumiem informē reģistratūru ne vēlāk kā 30 dienas pirms minēto grozījumu stāšanās spēkā. EURid minētā informācija pa e-pastu jānosūta uz reģistratūras norādīto e-pasta adresi akreditācijas procesā un jāpublicē savā interneta mājas lapā.

### **15.3 Strīdi**

Šī Līguma darbība ietilpst Beļģijas tiesu kompetencē. Visus saistītos strīdus atrisina Briseles tiesas.

### **15.4 Intelektuālais īpašums**

Šis Līgums nemaina pušu intelektuālā īpašuma tiesību statusu (it īpaši, bet neierobežojot ne licenču, ne intelektuālā īpašuma tiesības nodošanu nevienai no pusēm).

### **15.5 EURid logotipa un vārda izmantošana**

Šis Līgums nedod reģistratūrai tiesības izmantot EURid logotipu vai vārdu bez EURid tiešas atļaujas. EURid var reģistratūras vajadzībām izveidot īpašus logotipus un piešķirt reģistratūrai tiesības izmantot šos logotipus. EURid informē reģistratūru par jebkuru šādu gadījumu.

Izbeidzot šo Līgumu saskaņā ar 10., 11. un 12. punktu, reģistratūrai jāpārtrauc jebkāda EURid logotipa lietošana, kas iepriekš bija atļauta saskaņā ar iepriekšējo punktu.

### **15.6 Reģistratūras interneta mājas lapa**

Reģistratūras pienākums ir izveidot savu interneta mājas lapu, un gadījumos, kad reģistrācijas tiek administrētas, izmantojot interneta mājas lapu, kas pieder trešajai personai, reģistratūra ir atbildīga

par visu šīs trešās personas interneta mājas lapas saturu. Abos gadījumos reģistratūras pienākums ir paziņot EURid savas interneta mājas lapas daļas precīzu norādi, kur veikta atsauce uz domēna vārda reģistrāciju. EURid ir tiesības ierakstīt šo norādi savā interneta mājas lapā, lai Reģistrētāji varētu tieši sazināties ar reģistratūru. EURid ir arī tiesības atjaunināt šo norādi, ja tā izrādās novecojusi.

SAMPLE

EURid vārdā

Reģistratūras vārdā



Marc Van Wesemael  
Ģenerāldirektors

(vārds, uzvārds un ieņemamais amats,  
datums)

**1. pielikums — Reģistrācijas un atjaunošanas maksas, kuras ir spēkā, pēc Līguma parakstīšanas**

1. Maksa par domēna vārda reģistrāciju šī Līguma parakstīšanas brīdī starp EURid un reģistratūru ir 4 EUR (bez PVN). Šī maksa ietver domēna vārda 1 gada lietošanas tiesības, kas stājas spēkā kopš reģistrācijas brīža.
2. Domēna vārda atjaunošanas vai termiņa pagarināšanas maksa šī Līguma parakstīšanas brīdī starp EURid un reģistratūru ir 3.75 EUR (bez PVN).
3. Maksa par domēna vārda nodošanu saskaņā ar Reģistrācijas politikas sadaļām 10.1 un 10.2 ir 4 EUR (bez PVN).
4. Maksa par Registry Lock pakalpojumu, saskaņā ar Noteikumu un nosacījumu 7. sadaļu ir 10 EUR (bez PVN) par katru nodoto domēna vārdu.
5. Maksa par domēnu vārdu nodošanu, ko veic EURid pēc reģistratūras pieprasījuma (bulk transfer), ir 0,25 EUR (bez PVN) par vienu domēna vārdu, un minimālā summa ir 500 EUR (bez PVN) par vienu pieprasīto darījumu.
6. Maksa par tāda domēna vārda atkārtotu aktivizāciju, kuram bija noteikts „karantīnas” statuss, ir 3.75 EUR (bez PVN). Domēnu vārdus ar „karantīnas” statusu var atkārtoti aktivizēt 40 dienu laikā pēc to dzēšanas.
7. Maksa par tāda domēna vārda atkārtotu aktivizāciju, kuram bija noteikts “karantīnas” statuss un kurš tiek nodots jaunai reģistratūrai (ar nodošanas procedūru (Transfer)), ir 4 EUR (bez PVN). Domēnu vārdus ar „karantīnas” statusu var atkārtoti aktivizēt 40 dienu laikā pēc to dzēšanas.